

EA321**Yidia, principe di Ashkelon, al re d'Egitto***Recto*

- 1 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 2 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 3 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 4 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 5 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 6 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 7 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 8 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 9 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 10 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 11 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 12 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 13 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 14 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃

Bordo inferiore

- 15 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃

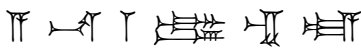

Verso

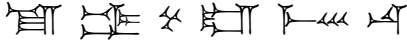
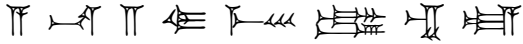

- 16 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 17 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 18 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 19 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 20 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 21 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 22 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 23 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
-
- 24 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 25 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
 26 𐎃 𐎃 𐎃 𐎃
-

EA321


Yidya, principe di Ashkelon, al re d'Egitto

Recto

- 1 
 a- na m LUGAL EN- ia
 ana ^mšarri bēli-ja
Al re, mio signore,
- 2 
 DINGIR.MEŠ- ia d UTU- ia
 ilāni-ja ^dŠamši-ja
mia divinità, mio dio Sole,
- 3 
 d UTU ša iš- tu
^dŠamši ša ištu
dio Sole che è da
- 4 
 AN sa- mi₃- um- ma
 samî umma
il cielo; messaggio
- 5 
 m Yi- id- ia LU₂
^mYidya amēli
di Yidya, principe
- 6 
 ša URU Aš- qa- lu- na
 ša āli Ašqalūna
della città di Ashkelon,
- 7 
 IR₃- ka₄ ep- ra ša
 ardi-ka epra ša
tuo servo, polvere de
 epra : per *epri*
- 8 
 2 GIR₃. MEŠ- ka₄ LU₂ kar₃- tap- pi₂
 šina šēpī-ka ^{LU₂}kartappi
i tuoi due piedi, stalliere

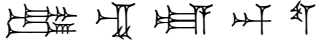
- 9 
 ša ANŠE. KUR. RA. MEŠ - ka₄
 ša sīsî-ka
dei tuoi cavalli:
- 10 
 a- na 2 GIR₃. MEŠ LUGAL EN- ia
 ana šina šēpī šarri bēli-ja
 «Ai due piedi del re, mio signore,
- 11 
 d UTU ša iš- tu
^dŠamši ša ištu
dio Sole che è da
- 12 
 AN sa- mi₃- i 7- šu
 samî sebî-šu
il cielo, sette volte
- 13 
 u 7- ta- a- an
 u šibitān
e sette volte
- 14 
 lu- u₂ iš- ta- ḥa- ḥi- in
 lū ištahāhin
veramente mi sono prostrato.

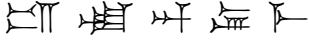
Bordo inferiore

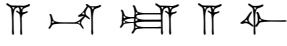
- 15 
 LU₂. MAŠKIM₂ \ ra- bi- iṣ
 rābiša
(Quanto a)l commissario

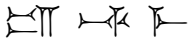
Verso

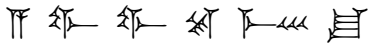
- 16 
 ša LUGAL EN- ia
 ša šarri bēli-ja
del re, mio signore,
- 17 
 ša iš- tap- ra- am
 ša ištapr-am
che ha mandato

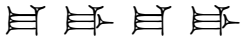
18 
 LUGAL EN- ia d UTU
 šarru bēli-ja ^dŠamaš
il re, mio signore, dio Sole


19 
 iš- tu AN sa- mi₃
 ištu samî
dal cielo,

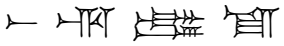
20 
 a- na ia- a- ši
 ana jāši
a me,


21 
 iš- te₉- me
 išteme
io ho ascoltato

22 
 a- wa- {wa-} te- meš- šu
 awāte^{MES}-šu
le sue parole

23 
 ma- gal ma- gal
 magal magal
molto attentamente.

24 
 u a- nu- ma a- na- ša- ru
 u anūma anaššaru
E ora sto proteggendo

25 
 aš- ri LUGAL ša
 ašrī šarri ša
i luoghi del re che sono

26 
 it- ti- ia
 itti-ja
sotto la mia responsabilità».

EA321

Yidia, principe di Ashkelon, al re d'Egitto

(1-14) Al re, mio signore, mia divinità, mio dio Sole, dio Sole che è dal cielo; messaggio di Yidia, principe della città di Ashkelon, tuo servo, polvere dei tuoi due piedi, stalliere dei tuoi cavalli: «Ai due piedi del re, mio signore, dio Sole che è dal cielo, sette volte e sette volte veramente mi sono prostrato.

(15-23) (Quanto a)l commissario del re, mio signore, che il re, mio signore, dio Sole dal cielo, mi ha mandato, io ho ascoltato le sue parole molto attentamente.

(24-26) E ora sto proteggendo i luoghi del re che sono sotto la mia responsabilità».